

技能実習の準備に関し本国で支払った費用の明細書

နည်းပညာအလုပ်သင်ဆိုင်ရာ ပြင်ဆင်မှုအတွက် မိမိ နိုင်ငံတွင် ပေးချေခဲ့ရသည့် ကုန်ကျစာရိတ် စာရင်း

1 送上の概要 / ပို့ဆောင်မှုဆိုင်ရာအကျဉ်းချုပ်

①技能実習生の氏名 နည်းပညာသင်တန်းသား ၏ အမည်	ローマ字 အင်္ဂလိပ်စာလုံး	
	漢字 ခန်းဂျိုးစားလုံး	
②取次送出機関の氏名又は名称 အလုပ်သမားပို့ဆောင်ရေး အေဂျင်စီ ကိုယ်စားလှယ် ၏ အမည် သို့မဟုတ် အေဂျင်စီအမည်		
③実習実施者の氏名又は名称 လက်တွေ့သင်တန်းပို့ချမည့်သူအမည်သို့မဟုတ် အဖွဲ့အစည်း အမည်		
④監理団体の名称 ကြီးကြပ်သည့်အဖွဲ့အစည်း အမည်		

(注意)

မှတ်ချက်

①は、ローマ字で旅券 (未発給の場合、発給申請において用いるもの) と同一の氏名を記載するほか、漢字の氏名がある場合にはローマ字の氏名と併せて、漢字の氏名も記載すること。

အမှတ်စဉ် (၁) သည် အင်္ဂလိပ်စာလုံးဖြင့် နိုင်ငံကူးလက်မှတ် ( မထုတ်ရသေးလျှင် လျှောက်ထားဆဲ စာရွက်စာတမ်း ) တွင် ပါရှိမည့် အမည်နှင့် ထပ်တူ ဖော်ပြရန် နှင့် ခန်းဂျိုးစားလုံးဖြင့် အမည်ရှိလျှင် အင်္ဂလိပ်စာလုံးအမည်နှင့်တွဲ၍ ရေးသားပါ။

2 取次送出機関が徴収した費用の名目及び額

အလုပ်သမား ပို့ဆောင်ရေး အေဂျင်စီမှ တောင်းခံသောကုန်ကျစာရိတ် အမည် နှင့်ကုန်ကျငွေများ

	名目 အမည်	徴収年月日 ငွေကောက်ခံသည့် ရက်စွဲ	額 စုစုပေါင်း
1		年 月 日 နှစ် လ ရက်	( 円) ယန်း
2		年 月 日 နှစ် လ ရက်	( 円) ယန်း
3		年 月 日 နှစ် လ ရက်	( 円) ယန်း

4		年 月 日 နှစ် လ ရက်	( 円) ယန်း
5		年 月 日 နှစ် လ ရက်	( 円) ယန်း
計 စုစုပေါင်း			( 円) ယန်း

(注意) မှတ်ချက်

額については、現地通貨又は米ドルで記載し、括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。

ကုန်ကျစရိတ်များအား ပြည်တွင်းငွေကြေး သို့မဟုတ် အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် ရေးသားပြီး၊ ကွင်းစကွင်းပိတ်တွင်အဆိုပါငွေကြေးနှင့် ညီမျှသော ဂျပန်ယန်းငွေ၏ပမာဏကို ထည့်သွင်းပါ။

### 3 外国の準備機関が徴収した費用の名目及び額

နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်သို့ စေလွှတ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော အဖွဲ့ အစည်းမှကောက်ယူခဲ့သော ကုန်ကျစရိတ်အမည်နှင့်ကုန်ကျငွေ

	徴収した機関の名称 (送出における役割) ငွေကောက်ခံသည့်အဖွဲ့ အစည်း၏အမည် (ပါဝင်ပတ်သတ်မှု အခန်းကဏ္ဍ)	名目 အမည်	徴収年月日 ငွေကောက်ခံသည့် ရက်စွဲ	額 စုစုပေါင်း
1	( )		年 月 日 နှစ် လ ရက်	( 円) ယန်း
2	( )		年 月 日 နှစ် လ ရက်	( 円) ယန်း
3	( )		年 月 日 နှစ် လ ရက်	( 円) ယန်း
4	( )		年 月 日 နှစ် လ ရက်	( 円) ယန်း
5	( )		年 月 日 နှစ် လ ရက်	( 円) ယန်း
計 စုစုပေါင်း				( 円) ယန်း

(注意) မှတ်ချက်

1 外国の準備機関には、技能実習生の本国での勤務先、入国前講習を実施する機関など技能実習の準備に関与する一切の機関が含まれる。

နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်သို့ စေလွှတ်ရန်ပြုလုပ်ခဲ့သော အဖွဲ့အစည်းတွင်၊ နည်းပညာအလုပ်သင် သင်တန်းသားများ၏ မိခင်တိုင်းပြည်တွင်ရှိသော အလုပ်လုပ်ကိုင်သည့်နေရာ ဂျပန်နိုင်ငံသို့ မဝင်မှီ လေ့ကျင့်ရေးပြုလုပ်မည့် နေရာစသည့် နည်းပညာအလုပ်သင်၏ ကြိုတင်ပြင်ဆင်မှုတွင်ပါဝင်သည့် အဖွဲ့အစည်းအားလုံးပါဝင်သည်။

2 徴収した機関については、名称のほか、括弧書きで技能実習生の送出において果たした役割を記載すること。

ငွေကောက်ခံသည့်အဖွဲ့အစည်းနှင့်ပတ်သတ်ပြီး၊ အဖွဲ့အစည်းအမည်အပြင် ကွင်းစကွင်းပိတ်ဖြင့် နည်းပညာအလုပ်သင်သင်တန်းသားများအားပို့ဆောင်မှုတွင် ပါဝင်ခဲ့သည့် လုပ်ဆောင်မှု အခန်းကဏ္ဍများကိုပါ ဖော်ပြရမည်။

3 額については、現地通貨又は米ドルで記載し、括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。

ကုန်ကျစရိတ်များအား ပြည်တွင်းငွေကြေး သို့မဟုတ် အမေရိကန်ဒေါ်လာဖြင့် ရေးသားပြီး၊ ကွင်းစကွင်းပိတ်ဖြင့် ကွင်းစကွင်းပိတ်တွင်အဆိုပါငွေကြေးနှင့် ညီမျှသော ဂျပန်ယန်းငွေ၏ပမာဏကို ထည့်သွင်းပါ။

技能実習生から 2 に記載の金額の費用を徴収し、その内訳について技能実習生に十分に理解させるとともに、送出に關与した他の機關が技能実習生から 3 に記載の金額の費用を徴収したことを把握しました。また、2 及び 3 に記載の費用以外の費用については、技能実習生が徴収されていないことを確認しました。

နည်းပညာ သင်တန်းသားထံမှ အပိုဒ် (၂) တွင် ဖော်ပြထားသည့် ကုန်ကျစရိတ်များကို ကောက်ခံခြင်းနှင့်ပတ်သက်ပြီး နည်းပညာ သင်တန်း သားအားကောင်းစွာနားလည်စေပြီး နိုင်ငံခြားတိုင်းပြည်သို့ စေလွှတ်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်သည့် အခြားအဖွဲ့အစည်းများမှ နည်းပညာ လက်တွေ့ သင်တန်းသားထံမှ အပိုဒ် (၃) တွင် ဖော်ပြထားသည့် ငွေပမာဏ ကုန်ကျစရိတ်ကောက်ယူထားခြင်းကို သိရှိပါသည်။ ထို့ပြင် ၂ နှင့် ၃ တွင် ဖော်ပြထားသည့်ကုန်ကျစရိတ်မှအပ အခြားသော ကုန်ကျစရိတ်များနှင့်ပတ်သက်၍ နည်းပညာသင်တန်းသားထံမှ ရယူထားခြင်းမရှိကြောင်းသိရှိ အတည်ပြုပါသည်။

年 月 日 作成  
နှစ် လ ရက် ချုပ်ဆိုရက်

取次送出機關の氏名又は名称

အလုပ်သမားပို့ဆောင်ရေးအေဂျင်စီကိုယ်စားလှယ်၏အမည်(သို့) အေဂျင်စီ၏အမည်

作成責任者 役職・氏名 ⑧

တာဝန်ရှိသူ ရာထူး ၊ အမည် တံဆိပ်

取次送出機關及び送出に關与した他の機關に 2 及び 3 に記載の金額を支払い、その内訳について理解しました。また、2 及び 3 に記載の費用以外の費用については、徴収されていません。

အလုပ်သမားပို့ဆောင်ရေးအေဂျင်စီနှင့်နိုင်ငံခြားသို့ စေလွှတ်ခြင်းနှင့် ပတ်သက်သည့်အခြား သော အဖွဲ့အစည်းသို့ အပိုဒ် (၂) နှင့် (၃) တွင် ဖော်ပြထားသောငွေပမာဏကို ပေးဆောင်ပြီး ၊ ၎င်းအကြောင်းအရာ နှင့် ပတ်သတ်သောအသေးစိတ်အချက်အလက်များအား နားလည်ပါသည် ။ ၎င်းအပြင် အပိုဒ် (၂) နှင့် (၃) တွင် ဖော်ပြထားသည့် ကုန်ကျစရိတ် များအပြင် အခြားသော ကုန်ကျစရိတ်များကို ပေးဆောင်ခဲ့ခြင်းမရှိပါ ။

年 月 日 作成  
နှစ် လ ရက် ချုပ်ဆိုရက်

技能実習生の署名 \_\_\_\_\_

နည်းပညာ အလုပ်သင် သင်တန်းသား လက်မှတ်